

**Совет Безопасности**

Distr.: General
20 November 2012
Russian
Original: English

Идентичные письма Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 14 августа 2012 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

По поручению моего правительства и в дополнение к моим письмам от 16–20 и 23–25 апреля, 7, 11, 14–16, 18, 21, 24, 29 и 31 мая, 1, 4, 6, 7, 11, 19, 20, 25, 27 и 28 июня и 2, 3, 9, 11, 13, 16, 17 и 24 июля и 1, 2, 8, 10 и 14 августа 2012 года имею честь препроводить настоящим подробный перечень нарушений плана прекращения насилия, совершенных вооруженными группами Сирии с вечера в четверг, 2 августа 2012 года, по вечер в пятницу, 3 августа 2012 года (см. приложение).

Буду весьма признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Башар Джаафари
Посол
Постоянный представитель



Приложение к идентичным письмам Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 14 августа 2012 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]

Violations committed by armed terrorist groups from 2000 hours on 2 August 2012 to 2000 hours on 3 August 2012

<i>No.</i>	<i>Location</i>	<i>Time</i>	<i>Act carried out by armed terrorist group and outcome</i>
1	Lebanese border	2115	Border guards came under fire from guns and rocket-propelled grenades. Attempts were made to infiltrate from Lebanon into Syria at the Dallah, Tahunah and Uyun al-Sha'rah crossings.
2	Damascus and Rif Dimashq	0100	The Ministry of Defence repair workshop in Adra was attacked. Lieutenant Colonel Muhsin Salim Muhsin was killed and three soldiers were wounded.
3		0600	Law enforcement officers in Zamalka came under fire. One officer, Umar al-Awad, was killed and two officers were wounded.
4		0800	Law enforcement officers in the Tadamun area came under fire. Three officers, Yusuf Juban, Ammar Ali and Ali Salman, were killed.
5		0830	Law enforcement officers in Zamalka came under fire. First Lieutenant Rami Hasan, Sergeant Tammam Mansur and Corporal Ala' Adrah were killed and three others were wounded.
6		0900	Law enforcement officers in the Daff al-Shawk area came under fire. A first lieutenant was wounded.
7		1300	A law enforcement patrol near the Kabbas bridge came under fire. Colonel Nidal Hunaydi was killed and two others were wounded.
8		1810	Colonel Nasir al-Khadir came under fire in Jawbar and was killed.
9	Dar'a and surrounding countryside	2200	Law enforcement officers in Dar'a came under fire. One was wounded.
10		0700	The home of engineer Mahmud al-Miqdad in Busra al-Sham came under fire.
11		0900	An explosive device was detonated and shots were fired as a law enforcement patrol was passing in Busr al-Harir. Two officers, Abdulkarim al-Ubayd and Sergeant Abdulmajid al-Ahmad, were killed and nine officers were wounded.
12		1200	A law enforcement vehicle transporting rations was intercepted in the village of Nafi'ah. The vehicle and an automatic rifle were stolen, and the two officers travelling in it were abducted.

<i>No.</i>	<i>Location</i>	<i>Time</i>	<i>Act carried out by armed terrorist group and outcome</i>
13		1200	A law enforcement patrol in Busr al-Harir came under fire. Staff Sergeant Ra'id al-Jabr and Sergeant Walid al-Musa were killed and four officers were wounded.
14		1400	Law enforcement officers in the area of Lajah came under fire. Ten officers were wounded.
15		1830	All types of weapon were employed to attack law enforcement officers in Busr al-Harir. Sergeant Muhammad al-Dahir was killed and four others were wounded, including a first lieutenant. One officer, Hasan Hamzah, was abducted, and two rifles were stolen.
16	Qunaytirah	1945	Law enforcement officers in Qunaytirah came under fire. Lieutenant Zahir al-Najm, Lieutenant Khalid Kamal and an officer, Mustafa Muhammad, were killed. One officer was wounded.
17	Homs and surrounding countryside	1800	Law enforcement officers in Khalidiyah came under intermittent fire. One officer was wounded.
18		1900	Law enforcement officers in the Qusur quarter, Cairo Street, Karm Shamsham, Jubb al-Jandali, Bab Tadmur, Bab al-Siba', Sultaniyah, the Wa'r quarter, Hulah and Tall Kalakh came under intermittent fire.
19		2000	Law enforcement officers in the village of Tall al-Shur came under fire. One officer was wounded.
20		2200	Law enforcement officers in Wadi al-Sayih came under intermittent fire. One officer was wounded.
21		0600	Law enforcement officers in Karm Shamsham, Bab al-Siba', the area around the cultural centre, the area around Basman Hotel, the Sultaniyah quarter and the Darah Kabirah turn-off came under intermittent fire.
22		0600	Law enforcement officers in Khalidiyah came under intermittent fire. One officer was wounded.
23		0700	Law enforcement officers in Suq al-Hashish, Wadi al-Sayih and the Hamidiyah quarter came under fire. Three officers were wounded.
24		1200	A member of the law enforcement forces, Akid Bakr was shot and killed in the Wadi al-Dhahab quarter.
25		0800	Law enforcement officers in Qusur and Qarabis came under intermittent fire. Two officers were wounded.
26	Hama and surrounding countryside	2130	All law enforcement checkpoints in the city of Hama came under fire. All stores closed owing to fear of armed groups.
27		2230	A civilian, Ghiyath Atallah, was abducted in the village of Shayzar.

<i>No.</i>	<i>Location</i>	<i>Time</i>	<i>Act carried out by armed terrorist group and outcome</i>
28		0500	Sniper rifles, machine guns, and rocket-propelled grenades were used against law enforcement officers in the neighbourhoods of Arba'in and Masha' and in the Hadir area. Warrant Officer Farras al-Dib, Warrant Officer Yahya al-As'ad, Staff Sergeant Hakim al-Husayn, Sergeant Ali Idris and Corporal Milad Jadid were killed and 19 others were wounded, including two officers.
29		0630	Law enforcement officers near Halfaya bridge on the Halfaya-Tayyibat al-Imam Road came under fire, and Conscript Ammar As'ad was abducted.
30		0700	Law enforcement officers in the local defence building in Hama came under fire. One officer was wounded.
31		1000	Law enforcement officers near the financial supervision building came under fire. Sergeant Wisam Mahfud was killed and three officers were wounded.
32		1200	Law enforcement officers on Alamayn Street came under fire. One officer was wounded.
33		1600	An explosive device was detonated as law enforcement vehicle transporting rations was passing near the Zayzun turn-off. Three officers were wounded.
34		1600	A law enforcement checkpoint in the village of Qastun was attacked. Three officers were wounded.
35		1600	A car, licence plate No. 404026, was stolen near the Hikmah Hospital in Hama.
36		1700	Law enforcement officers near the Bab Tarabulus garage came under fire from the Barraziyah quarter. Warrant Officer Abdullatif Nawfal was killed, and four others were wounded.
37		1700	An explosive device was planted at the northern entrance to the city of Hama, under the bridge.
38		1800	A rocket-propelled grenade was fired at law enforcement officers near the medical care facility in Masakin al-Dahiriyah.
39		1845	A law enforcement checkpoint near the finance building came under fire. One officer was wounded.
40		1910	Law enforcement officers near the prison roundabout came under fire. Two officers were wounded.
41		1915	A police patrol from the Hamidiyah police station came under fire as it was moving to the Badr Hospital. One police officer was wounded.

<i>No.</i>	<i>Location</i>	<i>Time</i>	<i>Act carried out by armed terrorist group and outcome</i>
42	Aleppo and surrounding countryside	2000	Law enforcement officers in the Ard al-Sabbagh area came under fire. Major Wajih Hasan, First Lieutenant Ahmad Hujayrah, and two officers, Muhammad Manafikhi and Nawwar Marj, were killed. Eight officers were wounded, including a lieutenant colonel and first lieutenant.
43		2100	The headquarters of the cable company on the Aleppo-Safirah road was attacked. Three buses, a car, a motorcycle and three automatic rifles were stolen and the headquarters building was destroyed.
44		0200	Law enforcement officers at Mal'ab al-Hamdaniyah came under fire from all types of weapon. First Lieutenant Mahmud Dahi and a civilian, Khalid al-Bakru, were killed.
45		0415	Tanks and mortars were employed to attack the Minakh Air Base. The base sustained major damage.
46		0900	A law enforcement forces food transport vehicle was attacked near the Castillo restaurant. The driver, Abdulhadi al-Misri, and Sergeant Yusuf Sulayman were killed.
47		1300	Three tankers filled with gas were stolen in the area of the International Centre for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA) and Qasatil.
48		1500	First Lieutenant Mahmud Fawzi Hisham Baghdadi was abducted after visiting wounded officers at Aleppo Hospital. His rifle was also stolen.
49	Idlib and surrounding countryside	0700	Law enforcement officers on the Bali'ah-Masmakah road in the Sahl al-Rawj area came under fire. One officer, Nuri Mu'ammu, was killed, and another officer was wounded.
50		0800	The brother-in-law of the civilian Muhannad Bakru was killed because he refused to join the armed terrorist groups.
51		0830	The car of a civilian, Najib Akta', was set on fire in the Jam'iyah quarter of Salqin.
52		1000	A mine was detonated on the western road in the city of Idlib between Harim and the Ayn Shib turn-off as a law enforcement patrol was passing. One officer was wounded.
53		1200	Roads were blocked, and passers-by searched with a view to abducting police and law enforcement personnel between the villages of Basnaql and Urum al-Jawz, at the Ayn al-Hamra turn-off, and near the village of Khan al-Subul.
54		1700	An explosive device was detonated and shots were fired while a police patrol was travelling between the Ma'arrat Misrin roundabout and the Qati' checkpoint in Idlib city. A captain and another man were wounded.

<i>No.</i>	<i>Location</i>	<i>Time</i>	<i>Act carried out by armed terrorist group and outcome</i>
55	Dayr al-Zawr	2000	Law enforcement officers in Dayr al-Zawr came under fire. Three officers — Ibrahim al-Ali, Ammar Sakif and Samir al-Sab' — were killed and six officers were wounded.
56	Hasakah	2000	Guards at the local defence headquarters in Hasakah came under fire and one guard was wounded.
57	Ladhiqiyah	1800	Law enforcement officers in the villages of Salma, Rabi'ah and Kinn-sibba came under fire. Two officers were wounded.

Number of attacks and violations committed by armed terrorist groups on 2 and 3 August 2012

Killed		Wounded		Abducted		Armed persons		Firing of weapons by armed persons against			Explosive devices			Robberies			Attempted infiltration by armed persons				Attacks, brigandry and arson		Material damage								
Law enforcement		Law enforcement		Law enforcement		Arrested		Law enforcement		Response by law enforcement forces		Exploded		Public		Theft of weapons		Lebanon		Turkey		Iraq		Jordan		Law enforcement		Public		Private	
Civilians	officers	Civilians	officers	Civilians	officers	Arrested	Killed	Civilians	officers	forces	Exploded	Defused	in assembly	Public	Private	weapons	Lebanon	Turkey	Iraq	Jordan	Civilians	officers	Public	Private	Civilians	officers	Public	Private	Civilians	officers	
3	36	–	108	1	5	–	46	1	58	48	4	1	–	10	–	7	1	–	–	–	Three acts of brigandry and one of arson		–	1	–	–	–	–	–	–	